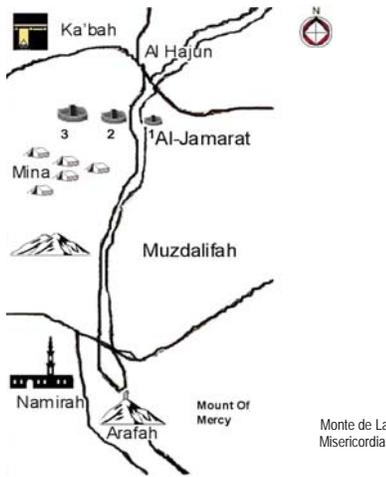


أسباني

### El Haj (Peregrinaje) y la Umrah en un vistazo

Explicado por el Sheikh Muhammad Naasrudeen Al-Albaanee

Al llegar a la Makkah	-	Umrah (Tawaaful-Oudoom)
8vo Dhul-Hijjah	-	Vestir el Ithram <sup>17</sup>
	-	Permanencia en Mina
9no Dhul-Hijjah	-	Parada en 'Arafah
	-	Permanencia en Muzdalifah
10mo Dhul-Hijjah	-	Lapidar los Pilares
	-	Realizar el Sacrificio
	-	Afeitarse la cabeza
	-	Tawaaful-Ilaadhah
11vo, 12vo, 13vo Dhul-Hijjah	-	Permanencia en Mina para la lapidación
Al partir de Makkah	-	Tawaaful-Wadaa'



- Makkah (Ka'bah) (Distancia 4-5 km = 2.48-3.10 millas) Mina →
- Jamarat (Distancia 6-7 km = 3.7- 4.3 millas) Muzdalifah →
- Muzdalifah (Distancia 8-9 km = 5-5.59 millas) Arafah →
- Mina (Distancia 3 km = 1.8 millas) Muzdalifah →
- Makkah (Ka'bah) (Distancia 22.4 km = 14 millas) Arafah →

### Umrah (Tawaaful-Qudoom)

Proceder al apropiado Meeqaat<sup>18</sup>. Al entrar en estado de Ithram<sup>17</sup> recitar:

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ بِعُمْرَةٍ

Labbaik Allahumma bi-'umrah

Aquí estoy Oh Allah, (en respuesta a Tu mandato) para realizar la 'Umrah. En temor de no completar la 'Umrah, se debe recitar:

اللَّهُمَّ مَجِّئِي حَيْثُ حَبَسْتَنِي

Allahumma mahillee haithu habastanee

Oh Allah, [si soy impedido por algún obstáculo, ciertamente] mi lugar es ahí donde Tú me has detenido.

Parado, orientarse hacia la Qiblah y recitar:

اللَّهُمَّ هَذِهِ حَجَّةٌ لَا رِيَاءَ فِيهَا وَلَا سُمْعَةَ

Allahumma haadhihi umrah,

laariyaa'a feehaa wa laa sum'ah

Oh Allah, no hay ostentación ni búsqueda de fama en esta 'Umrah.

Luego recitar en voz alta la Talbiyah:

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ،

إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكُ لَا شَرِيكَ لَكَ

"Labbaik Allahumma Labbaik, Labbaik la sharika laka

Labbaik, Innal hamda wanni'mata laka walmulk La sharika lak"

Aquí estoy Oh Allah, (en respuesta a Tu mandato), Aquí estoy. Aquí estoy,

Tú no tienes coparticipar, aquí estoy. Ciertamente, todas las Alabanzas, Benevolencia y Soberanía Te pertenecen. Tú no tienes coparticipar.

También de la talbiyah, recitar:

لَبَّيْكَ إِلَهَ الْحَقِّ

Labbaik ilaahal haqq

Aquí estoy Oh Señor de la Verdad.

Al entrar al-Masjidul-Haraam (Mezquita Al Haraam) con el pie derecho, recitar:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَسَلَّمَ،

اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ

Allahumma sallí 'alaa muhammadin wa sallim –

Allahumma aftah lee abwaaba rahmatika

Oh Allah, bendice y concede paz a Muhammad,

Oh Allah, abre las puertas de Tu Misericordia.

Al empezar en al-Hajarul-Aswad (La Piedra Negra)<sup>2</sup>, solo los hombres – descubriéndose el hombro derecho, colocar el Ithram<sup>17</sup> debajo de la axila derecha.

Quando empiece cada circunvalación (vuelta), hacer una señal con la mano derecha hacia al-Hajarul-Aswad (La Piedra Negra)<sup>2</sup>, y recitar:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahu akbar

Allah es Supremo.

Realice siete vueltas alrededor de la Ka'bah<sup>3</sup> (únicamente para las tres primeras vueltas, solo los hombres – deberán caminar deprisa alrededor de la Ka'bah: Luego al empezar la cuarta vuelta, caminar a velocidad normal y completar las siete vueltas). Durante cada vuelta, mientras uno se encuentra entre ar-Ruknul-Yamaanee (La esquina Yemeni)<sup>4</sup> y La Piedra Negra, recitar:

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ

حَسَنَةً وَتَنَا عَذَابَ النَّارِ

Rabbanaa aatinaa fid-dunyaa hasanatan wa feel

aakhirati hasanatan wa qinaa 'adhaaban naar

¡Oh Señor nuestro! Concedenos lo mejor en este mundo y en el Más allá.

¡Preservanos del tormento del Infierno!

Cubrirese el hombro derecho, luego ir detrás de la Estación de Ibrahim y recitar:

وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلِّينَ

Wattakhidhoo min-maqami Ibraaheema musalla

Y toma la Estación de Ibrahim como un lugar de oración.

Detrás de la Estación de Ibrahim – si es posible, o en cualquier otro lugar entre al-Masjidul-Haraam: Rece dos rakaah naafilah: En la primera rakaah recitar Surah al-Kaafirun y en la segunda rakaah, recitar Surah al-Ikhlās. Luego dirigirse al pozo de Zam-Zam, beber de él y verter un poco de agua sobre su cabeza. Retornar al-Hajarul-Aswad y realizar una señal con la mano derecha hacia éste por última vez<sup>2</sup>, y recitar:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahu akbar

Allah es Supremo

Comenzar el Sa'ee en as-Safa. El área del Sa'ee es aproximadamente 1/2 km (0.31 milla) cada vuelta. El total de 7 vueltas es menos de 3.5 km (= 2.17 millas).

### 1. Empezar Tawaf (La Piedra Negra)

### 2. La Esquina Yemeni

### 3. Estación de Ibrahim

### 4. Area para correr (sólo hombres)



### Mezquita Al Haraam (Makkah)

A los pies de as-Safa recitar:

إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ

حَجَّ النَّبَيْتِ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ

بِهِمَا وَمَنْ تَطَّوَّفَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ

Innas-safaa wal marwata min sha'a'irillaahi faman

hajjal baita 'awi tamara falaa janaaha 'alaihi an

yattawwafa bihimaa wa man tatawwa'a khiran

fa'innAllaha shaakirun 'aleem.

¡En verdad! as-Safa y al-Marwah son parte de los ritos de Allah. Así pues, quien realice el Haj o la 'Umrah a la Casa, no incurrirá en falta si hace el Tawaaf entre ambas (Colinas). Y el que haga espontáneamente un bien, en verdad, Allah es el Retribuidor, el Conocedor.

Cada momegio en as-Safa y al-Marwah orientándose hacia la

Ka'bah, recitar:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَهُوَ الْحَمْدُ

بِحُجِّي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ؛

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، أَنْجَزَ وَعَدَهُ

وَنَصَرَ عَبْدَهُ وَهَزَمَ الْأَكْزَابَ وَحْدَهُ

Allahu akbar Allahu akbar Allahu akbar - laa ilaaha

illallahu wahdahu laa shareekalahu - lahul mul ku wa

lahul hamdu - yuheetu wa yumeetu wa huwa 'alaa kulli

shai'in qadeer - laa ilaaha illallahu wahdahu laa

shareekalahu - anjaza wa'dahu wa nasara 'abdahu wa

hazamal azhaaba wahdahu

Allah es Supremo, Allah es Supremo, Allah es Supremo. Verdaderamente

no hay más divinidad que Allah el Único, no tiene coparticipar. Suyo es el

Reino y Suyas son las alabanzas, El es el Único que da la vida y la muerte.

El es el Omnipotente sobre todas las cosas; No hay más divinidad que

Allah el Único, no tiene coparticipar. El cumplió Su promesa, y ayudó a Su

siervo, y Él sólo derrotó a los enemigos.

- tres veces. Realizar el du'aa sólo después de la primera y segunda

recitación. Durante el recorrido de as-Safa a al-Marwah y de al-

Marwah a as-Safa, está permitido recitar:

رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ، إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعَزُّ الْأَكْرَمُ

Rabbighfir warham innaka antal a'azzul akram

Oh Señor mio perdóname y ten misericordia de mí.

Ciertamente, Tú eres el más Poderoso y el más Noble.

Complete el recorrido de as-Safa a al-Marwah (una vuelta), luego de al-Marwah a as-Safa (segunda vuelta) hasta completar así las siete vueltas, terminando en al-Marwah. Al encontrar las luces verdes, solo los hombres – deberán correr de una luz a la otra. Al salir de al-Masjidul-Haraam con el pie izquierdo, recitar:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَسَلَّمَ،

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ

Allahumma sallí 'alaa muhammadin wa sallim –

Allahumma innee 'as'aluka min fadhlika

Oh Allah, bendice y concede la paz a Muhammad,

Oh Allah, en verdad yo solicito de Tu Favor.

Finalmente, los hombres: deberán cortarse equitativamente el cabello

de la cabeza o afeitarse del todo (es mejor); las mujeres: deberán

cortar un tercio del dedo del largo del cabello. Quitarse el Ithram<sup>17</sup>, ya

que en este momento todas las restricciones son levantadas - y

aguardar la mañana del 8vo día de Dhul-Hijjah.

### 8vo día de Dhul-Hijjah (Yawmu-Tarwiyah)

Entre el lapso de tiempo que dura, desde finalizada la oración del Fajr hasta antes del Zhuhr:

Vestir el Ithram<sup>17</sup>

Ingresar en estado de Ithram<sup>17</sup>; Realizar la intención para el Haj, recitando:

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ بِحَجِّ

Labbaik Allahumma bi-hajjah

Aquí estoy Oh Allah, (en respuesta a Tu mandato) para el Haj.

En temor de no completar el Haj, recitar:

اللَّهُمَّ مَجِّئِي حَيْثُ حَبَسْتَنِي

Allahumma mahillee haithu habastanee

Oh Allah, [si soy impedido por algún obstáculo, ciertamente] mi lugar es

ahí donde Tú me has detenido.

Parado, con orientación hacia Ja Qiblah, recitar:

اللَّهُمَّ هَذِهِ حَجَّةٌ لَا رِيَاءَ فِيهَا وَلَا سُمْعَةَ

Allahumma haadhihi hajjah,

laariyaa'a feehaa wa laa sum'ah

Oh Allah, no hay ostentación ni búsqueda de fama en este Haj.

Luego recitar en voz alta la Talbiyah:

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ،

إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكُ لَا شَرِيكَ لَكَ

"Labbaik Allahumma Labbaik, Labbaik la sharika laka

Labbaik, Innal hamda wanni'mata laka walmulk La

sharika lak"

Aquí estoy Oh Allah, (en respuesta a Tu mandato), Aquí estoy. Aquí estoy,

Tú no tienes coparticipar, aquí estoy. Ciertamente, todas las Alabanzas, Benevolencia y Soberanía Te pertenecen. Tú no tienes coparticipar.

También de la Talbiyah, recitar:

لَبَّيْكَ إِلَهَ الْحَقِّ

Labbaik ilaahal haqq

Aquí estoy Oh Señor de la Verdad.

### Permanencia en Mina

Proceder tranquilamente a Mina – rezar el Zhuhr, 'Asr, Maghrib e

'Ishaa de manera breve pero sin juntarlas<sup>5</sup>.

### 9no día de Dhul-Hijjah (Yawmu 'Arafah)

### Permanencia en 'Arafah

Rezar el Fajr, luego, después del amanecer, vaya tranquilamente a 'Arafah.

Esta permitido continuar la recitación de la Talbiyah:

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ،

إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكُ لَا شَرِيكَ لَكَ

"Labbaik Allahumma Labbaik, Labbaik la sharika laka

Labbaik, Innal hamda wanni'mata laka walmulk La

sharika lak"

Aquí estoy Oh Allah, (en respuesta a Tu mandato), Aquí estoy. Aquí estoy,

Tú no tienes coparticipar, aquí estoy. Ciertamente, todas las Alabanzas, Benevolencia y Soberanía Te pertenecen. Tú no tienes coparticipar.

También proclamar la Grandeza de Allah diciendo:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahu akbar

Allah es Supremo.

Parar temporalmente en Namirah<sup>7</sup> y permanecer allí hasta después

del Zawaal (cuando el sol en el punto más alto - sin sombra). Luego

dirigirse con serenidad a 'Uranah<sup>8</sup> y escuchar la Khutbah. En el

tiempo del Zhuhr, rezar el Zhuhr y 'Asr (de manera reducida y junta),

después de un Adhaan y dos Iqamah's. No rezar nada entre estas

dos oraciones, ni después del 'Asr. Luego proceder con calma hacia

'Arafah, permaneciendo ahí hasta el ocaso. Pararse sobre las rocas

halladas al fondo del Monte de la Misericordia (Jabalur-Rahmah); Si

no, entonces todo el monte 'Arafah será un lugar para permanecer.

Orientándose hacia la Qiblah, con las manos levantadas, elevar una

súplica y recitar la Talbiyah:

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ،

إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكُ لَا شَرِيكَ لَكَ

"Labbaik Allahumma Labbaik,

Labbaik la sharika laka Labbaik,

Innal hamda wanni'mata laka walmulk La sharika lak"

Aquí estoy Oh Allah, (en respuesta a Tu mandato), Aquí estoy. Aquí estoy,

Tú no tienes coparticipar, aquí estoy. Por cierto, todas las Alabanzas, Benevolencia y Soberanía Te pertenecen. Tú no tienes coparticipar.

Se recomienda recitar frecuentemente lo siguiente:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَ لَهُ الْحُدُودُ، وَ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Laa ilaha illAllahu wahdahu laa shareeka lahu lahul mulk wa lahul hamdu wa huwa 'alaa kulli shay'in qadeer

No hay más divinidad que Allah el Único, no tiene coparticipante. Suyo es el Reino y Suyas son las alabanzas y Él es el Omnipotente sobre todas las cosas.

- ésta es la mejor súplica para recitar en este grandioso día. Después del ocaso, diríjirse calmadamente a Muzdalifah.

Permanencia en Muzdalifah



Rezar el Maghrib e 'Ishaa juntas, de forma breve 6, después de un Adhaan y dos Iqamah's. No rezar nada entre estas dos oraciones, ni después del Witr. Ir a dormir hasta el Fajr.

10mo día de Dhul-Hijjah (Yawmun-Nahr)

Rezar el Fajr en su momento más temprano. Tranquilamente caminar hacia al-Mash'arul-Haraam 9, ascendiendo el mismo. Si no es posible, entonces toda la Muzdalifah es un lugar para pararse. Orientándose hacia la Qiblah, alabar a Allah recitando:

الْحَمْدُ لِلَّهِ

Alhamdu lillahil Allah sea Allah.

Y proclamar la Grandeza de Allah recitando:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahu akbar Allah es Supremo.

Luego proclamar la Unidad de Allah recitando:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

Laa ilaha illAllahu

No hay más divinidad que Allah.

- y finalmente, suplicar hasta divisar el brillo de los primeros destellos del sol - antes de que este salga. Dirigirse pausadamente a Mina 10, antes de la salida del sol, recitando la Talbiyah:

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ، إِنَّ الْحَمْدَ وَالنُّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

"Labbaik Allahumma Labbaik, Labbaik la sharika laka Labbaik, Innal hamda wanni'mata laka walmulk La sharika lak"

Aqui estoy Oh Allah, (en respuesta a Tu mandato), Aqui estoy. Aqui estoy, Tú no tienes coparticipante, aqui estoy. Por cierto, todas las Alabanzas, Benevolencia y Soberanía Te pertenecen, Tú no tienes coparticipante.

Lapidar los Pilares



Recoger piedras 11 en Muzdalifa. Durante el lapso de tiempo que dura desde después del amanecer hasta la noche, Ir con calma al Jamaratul-Aqabah al-Kubraa 15 para la lapidación. De frente al Jamarah, con la Makkah a su izquierda y Mina a su derecha, lanzar al Jamarah cada una de las siete piedras recitando:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahu akbar

Allah es Supremo.

después de cada lanzamiento.



Realizar el Sacrificio

Si se ha adquirido el pase para el sacrificio al-Hade, es una alternativa permitida, de lo contrario, Ir con serenidad a la casa del sacrificio en Mina para sacrificar 12. Al momento del sacrificio, recitar:

بِسْمِ اللَّهِ وَاللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُمَّ إِنَّ هَذَا مِنْكَ وَ لَكَ اللَّهُمَّ تَقَبَّلْ مِنِّي

Bismillaahi WaAllahu Akbar Al-Laahumma Inna Hadha Minka Wa Laka Al Lahumma Taqabbal Minnee

En el nombre de Allah y Allah es Supremo. Oh Allah, éste viene de Ti y a Ti te pertenece. Oh Allah, acepta esto de mí.

Afeitarse la cabeza



Después del sacrificio. Hombres: es preferible rasurar la cabeza, o cortar equitativamente el cabello de toda la cabeza; Mujeres: cortar un tercio del dedo del largo del cabello. Quitarse el Ithram 17, ya que ahora se han levantado todas las restricciones excepto las relaciones maritales. Diríjirse tranquilamente a la Makkah para realizar el Tawaaful-Ilaadhah.

Tawaaful-Ilaadhah



Al entrar en al-Masjidul-Haram con el pie derecho, recitar:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ سَلِّم، اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ

Allahumma salli `alaa muhammadin wa sallim –

Allahumma aftah lee abwaaba rahmatika

Oh Allah, bendice y concede paz a Muhammad,

Oh Allah, abre las puertas de Tu Misericordia.

No se requiere Ithram 17. Comenzar en al-Hajjarul-Aswad (La Piedra Negra) 1. Al iniciar cada vuelta, hacer una señal con la mano derecha hacia al-Hajjarul-Aswad 2, y recitar:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahu akbar

Allah es Supremo.

Caminando a paso normal, realizar siete vueltas a la Ka'bah 3.

Durante cada vuelta, mientras se está entre la Esquina Yemeni 4 (ar-Ruknul-Yamaanee) 4 y La Piedra Negra (al-Hajjarul-Aswad), recitar:

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَ فِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

Rabbanaa aatinaa fid-dunyaa hasanatan wa feel aakhirati hasanatan wa qinaa 'adhaaban naar

¡Oh Señor nuestro! Concedenos lo mejor en este mundo y en el Más allá. ¡Presérvanos del tormento del Infierno!

Luego ir detrás de la Estación de Ibrahim y recitar:

وَاتَّخَذُوا مِنْ مَقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى



Wattakhidhoo min-maqami Ibraaheema musalla

Y toma la Estación de Ibrahim como un lugar de oración.

Detrás de la Estación de Ibrahim – si es posible, o en cualquier otro lugar dentro de al-Masjidul-Haraam: Rezar dos rakaah naafilah: En la primera rakaah recitar la Surah al-Kaafirun y en la segunda rakaah la Surah al-Ikhlâas. Luego ir al pozo del Zam-Zam, beber de él y verter un poco de agua sobre la cabeza. Regresar a al-Hajjarul-Aswad (La Piedra Negra) y hacer una señal con la mano derecha hacia éste, por última vez 2, y recitar:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahu akbar

Allah es Supremo.

Comenzar el Sa'ee eg as-Safa. A los pies de as-Safa recitar:

إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَابِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ

Innas-safaa wal marwata min sha'aa'rillaahi faman hajjal baita 'awi tamara falaa janaaha 'alaihi an

yattawwafa bihimaa wa man tatawwa'a khiran

fa'innAllaha shaakirun 'aleem.

¡En verdad! as-Safa y al-Marwah son parte de los ritos de Allah. Así pues, quien realice el Haj o la 'Umrah a la Casa, no incurrirá en falta si hace el Tawaaf entre ambas (Colinas). Y el que haga espontáneamente un bien, en verdad, Allah es el Retribuidor, el Concededor.

Cada momento en as-Safa y al-Marwah, orientándose hacia la Ka'bah, recitar:

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَ لَهُ الْحَمْدُ

بُحْبُوبِي وَ يَمِينِي وَ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ؛

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، أَنْجَزَ وَعَدَهُ

وَ نَصَرَ عِدَّةَ وَ هَزَمَ الْأَخْرَابَ وَ حُدَّه

Allahu akbar Allahu akbar Allahu akbar - laa ilaaha illallahu wahdau laa shareekalahu - lahul mul ku wa lahul hamdu - yuheetu wa yumeetu wa huwa 'alaa kulli shai'in qadeer - laa ilaaha illallahu wahdahu laa shareekalahu - anjaza wa'dahu wa nasara 'abdahu wa hazamal ahaabawahdahu

Allah es Supremo, Allah es Supremo, Allah es Supremo. Verdaderamente no hay más divinidad que Allah el Único, no tiene coparticipante. Suyo es el Reino y Suyas son las alabanzas, Él es el Único que da la vida y la muerte. Él es el Omnipotente sobre todas las cosas; No hay más divinidad que Allah el Único, no tiene coparticipante. El cumplió Su promesa, y ayudó a Su siervo, y Él sólo derrotó a los enemigos.

- tres veces. Realizando du'aa solo después de la primera y segunda recitación. Durante el recorrido de as-Safa a al-Marwah y de al-Marwah a as-Safa, está permitido recitar:

رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ، إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعَزُّ الْأَكْرَمُ

Rabbighfir warham innaka antal a'azzul akram

Oh Señor mio perdóname y ten misericordia de mí, ciertamente Tú eres el más Poderoso y el más Noble.

Completar el recorrido de as-Safa a al-Marwah (una vuelta), luego de al-Marwah a as-Safa (segunda vuelta) y completar así las siete vueltas, terminando en al-Marwah. Al encontrar las luces verdes, sólo los hombres – deberán correr de una luz a la otra. A la finalización del Sa'ee, se levantarán todas las restricciones incluyendo las relaciones sexuales. Al abandonar la al-Masjidul-Haraam con el pie izquierdo, recitar:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ سَلِّم،

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ

Allahumma salli `alla muhammadin wa sallim –

Allahumma innee 'as'aluka min fadhlika

Oh Allah, bendice y concede paz a Muhammad,

Oh Allah, en verdad yo solicito Tu Favor.

Allahumma salli `alla muhammadin wa sallim –

Allahumma innee 'as'aluka min fadhlika

Oh Allah, bendice y concede paz a Muhammad,

Oh Allah, en verdad yo solicito Tu Favor.

11vo y 12vo día de Dhul-Hijjah (Ayyaamut-Tashreeq)

Permanencia en Mina para la lapidación



En el periodo de tiempo después del Zawaal (con el sol en el punto más alto, sin sombra) hasta la noche, lapide las tres Jamarahs, se requieren 21 por día (63 en total) 1 2 3 De frente a la primera Jamarah, as-Sughraa 13, con la Makkah a su izquierda y Mina a su derecha, lanzar cada una de las siete piedras al Jamarah recitando:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahu akbar

Allah es Supremo.

- Después de la lapidación al primer Jamarah 1, orientarse hacia la Qiblah (con el primer Jamarah a su derecha), levantar las manos y hacer la súplica que desee. Luego, vaya tranquilamente al Segundo Jamarah 2 De frente al segundo Jamarah, al-Wustaa 14, con la Makkah a su izquierda y Mina a su derecha, lance cada una de las siete piedras al Jamarah recitando:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahu akbar

Allah es Supremo.

- después de cada lanzamiento.

Después de lapidar el segundo Jamarah, orientarse hacia la Qiblah (con la segunda Jamarah a su derecha), levantar las manos y realizar la súplica que desee. Luego, diríjirse calmadamente al tercer Jamarah 3. De frente al tercer

Jamarah, al-Aqabah al-Kubraa 15, con la Makkah a su izquierda y Mina a su derecha, lanzar cada una de las siete piedras al Jamarah recitando:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahu akbar

Allah es Supremo.

- después de cada lanzamiento.

Después de lapidar al tercer y último Jamarah, avanzar sin elevar súplica. Después de la última lapidación en el 13vo día de Dhul-Hijjah 16, salir lentamente de Mina y proceder la marcha hacia la Makkah. Antes de la última partida de Makkah, realizar el Tawaaful-Wadaa' (El Tawaaf de la despedida) como último acto.

Tawaaful-Wadaa' (Despedida)



Al entrar a al-Masjidul-Haraam con el pie derecho, recitar:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ سَلِّم، اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ

Allahuma salli `alaa muhammadin wa sallim –

Allahumma aftah lee abwaaba rahmatika

Oh Allah, bendice y da paz a Muhammad,

Oh Allah, abre las puertas de Tu Misericordia.

No es requerido el Ithram. Comenzar en al-Hajjarul-Aswad (La Piedra Negra) 1. Al comenzar cada vuelta, hacer una señal con la mano derecha hacia al-Hajjarul-Aswad (La Piedra Negra) y recitar:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahu akbar

Allah es Supremo.

Caminando a paso normal, dar siete vueltas a la Ka'bah 3. Durante cada vuelta, mientras se esté entre ar-Ruknul-Yamaanee 4 y al-Hajjarul-Aswad, recitar:

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَ فِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

Rabbanaa aatinaa fid-dunyaa hasanatan wa feel aakhirati hasanatan wa qinaa 'adhaaban naar

¡Oh Señor nuestro! Concedenos lo mejor en este mundo y en el Más allá. ¡Presérvanos del tormento del Infierno!

Al termino del Tawaaful-Wadaa', usted será libre de retornar a su hogar. No existe ningún otro requisito más que usted deba cumplir para Al dejar al-Masjidul-Haraam con el pie izquierdo, recitar:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ سَلِّم،

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ

Allahumma salli `alla muhammadin wa sallim –

Allahumma innee 'as'aluka min fadhlika

Oh Allah, bendice y concede paz a Muhammad,

Oh Allah, en verdad yo pido de Tu Favor.

Notas

- 1 Si es posible, aférrase al área entre la esquina de al-Hajjarul-Aswad (La Piedra Negra) y la puerta, colocando el pecho, la cara, y los antebrazos a esta área.
- 2 Si es posible, toque al-Hajjarul-Aswad (La Piedra Negra) con la mano derecha y también bese al-Hajjarul-Aswad (La Piedra Negra), luego póstrese en esta – es lo mejor: de lo contrario, toque la con la mano derecha, luego besela su mano derecha, sino simplemente haga una señal hacia esta con la mano derecha
- 3 No hay un dua específico durante la caminata alrededor de la Ka'bah, aparte de aquel que se mencionó entre ar-Ruknul-Yamaanee (La esquina Yemeni al-Hajjarul-Aswad (La Piedra Negra). Por lo tanto usted puede recitar el Corán o cualquier dua que desee.
- 4 De ser posible, toque Ar-Ruknul-Yamaanee (La esquina Yemeni) a cada momento (pero no lo bese) – esto es lo mejor, sino, entonces no realice ninguna señal hacia esta.
- 5 Desde donde sea que este residiendo – hotel, casa, etc.
- 6 Rece dos Fard, para el Zhuhr, 'Asr e 'Ishaa. El Maghrib no se acorta, y permanece con tres Fard. El 'Ishaa debe ser seguido por el Witr.
- 7 Un sitio muy próximo a 'Arafah - ahora existe allí una mezquita. Si esto no es posible, está permitido seguir a 'Arafah.
- 8 Un lugar más cercano a 'Arafah que Namirah. Si esto no es posible, está permitido continuar a 'Arafah.
- 9 Un monte en Muzdalifah.
- 10 Debería pasar por el valle de Muhassar, luego apresúrese a través de éste.
- 11 Usted sólo necesita 7 piedrecillas en el 10mo, y 63 más adelante. Estos no deben ser más grandes que un pequeño guisante (aproximadamente 1 cm. de ancho = 0.39 pulgadas).
- 12 O cualquier otro lugar apropiado.
- 13 Aquel más cercano a la Masjidul-Khayf.
- 14 El del medio, de los tres.
- 15 Aquel más cercano a la Makkah.
- 16 Esta permitido realizar el Tawaaful-Wadaa' en el 12vo día de Dhul-Hijjah (siempre y cuando se abandone Mina antes del ocaso), de esa forma pierde el recomendado (pero no obligatorio) tercer día de apedreamiento.
- 17 Indumentaria que para los hombres consistió de dos piezas de tela blanca sin costuras. Y en la mujer la vestimenta debe cubrir todo el cuerpo, a excepción de la cara y las manos. -Estado de Pureza Ritual, las acciones a cumplir son tanto para el hombre como para la mujer: No cortarse el cabello ni rasurarse, no cortarse las uñas, no usar perfumes ni colonias, no matar o cazar animales, no tener relaciones sexuales, no proponer ni realizar contratos matrimoniales
- 18 Son cinco lugares para los peregrinos por los cuales se pasa para realizar el Haj o la Umrah

No Olvide

- ◆ Pagar todas sus deudas ◆ Enmendar todos sus errores ◆ Escribir su testamento

Para más copias: The Islamic Bulletin, PO Box 410186, San Francisco, California 94141-0186, USA

Ponte en contacto con nosotros por e-mail: info@islamicbulletin.org

www.islamicbulletin.org

Para descargar más copias gratuitas sobre el peregrinaje entra en la página ◆ www.islamicbulletin.org ◆ Enter Here ◆ Haj y bajar

أسبانيا